

不断涌现的汉语新难词的正确翻译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/131/2021_2022__E4_B8_8D_E6_96_AD_E6_B6_8C_E7_c95_131285.htm

时代飞速发展，汉语新难词不断涌现，翻译时颇难下笔，还有一些政策性很强的词句，翻译时颇费斟酌。故而，中国译协中译外委员会（由来自外交部、中央编译局、中国外交局、新华社、中国国际广播电台、中国日报社的专家学者组成）定期组织研讨会，讨论并规范目前外宣工作中的汉语新难词，向社会公布，以正视听。

安居工程 housing project for low-income urban residents
信息化 information-based. informationization
智力密集型 concentration of brain power. knowledge-intensive
外资企业 overseas-funded enterprises
下岗职工 laid-off workers
分流 reposition of redundant personnel
三角债 chain debts
素质教育 education for all-round development
豆腐渣工程 jerry-built projects
社会治安情况 law-and-order situation
民族国家 nation state
“台独” "independence of Taiwan"
台湾当局 Taiwan authorities
台湾同胞 Taiwan compatriots
西部大开发 Development of the West Regions
可持续性发展 sustainable development
风险投资 risk investment
通货紧缩 deflation
扩大内需 to expand domestic demand
计算机辅助教学 computer-assisted instruction (CAI)
网络空间 cyberspace
虚拟现实 virtual reality
网民 netizen (net citizen)
电脑犯罪 computer crime
电子商务 the e-business
网上购物 shopping online
应试教育 exam-oriented education
学生减负 to reduce study load

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

